

Presseinformation

Hamburg, 19.02.2026

Anna Woltz und Andrea Kluitmann werden mit dem James Krüss Preis 2026 ausgezeichnet

Die Carlsen-Autorin Anna Woltz und ihre langjährige Übersetzerin Andrea Kluitmann werden mit dem James Krüss Preis für internationale Kinder- und Jugendliteratur 2026 ausgezeichnet. Der Preis wird alle zwei Jahre vergeben und hebt Werke hervor, die sprachlich und erzählerisch durch Originalität, Fantasie und Humanität überzeugen. Der Preis ist mit 8.000 Euro dotiert und wird von der James Krüss Erbgemeinschaft gestiftet. Bereits zum vierten Mal wird ein*e Carlsen-Autor*in mit dem Preis geehrt.

Die Preisverleihung findet am 2. Juli in der Internationalen Jugendbibliothek in München im Rahmen der Festlichkeiten zu „100 Jahre James Krüss“ statt.



© Merlijn Doomernik

Auszeichnung für eine besondere Erzählhaltung

In ihrer Begründung lobt die Jury Anna Woltz' besondere Erzählhaltung und ihre Fähigkeit, auch schweren Themen mit einer „überraschende[n] Leichtigkeit“ zu begegnen. Ihre Figuren stattet sie dabei mit Eigensinn, Mut und Zuversicht aus, was ihnen unverwechselbaren Erzählstimmen verleihe. Im Carlsen Verlag sind bereits elf Bücher der Autorin erschienen, zuletzt „Atlas, Elena und das Ende der Welt“ (2024), in dem Anna Woltz warmherzig und humorvoll von einer besonderen Freundschaft zwischen zwei Jugendlichen erzählt.

Andrea Kluitmann wird als „herausragende Brückenbauerin für Anna Woltz' Werk“ gewürdigt. Ihre Übersetzungen tragen dem „soghaften Sprachduktus der Autorin“ Rechnung und lassen die Figuren und ihre Gefühlslagen auch im Deutschen lebhaft erscheinen.

Wir gratulieren Anna Woltz und Andrea Kluitmann herzlich zu dieser besonderen Auszeichnung und freuen uns auf viele weitere Geschichten und Übersetzungen! Weitere Informationen zum James Krüss Preis und die ausführliche Begründung der Jury finden Sie in der [Pressemeldung](#) der Internationalen Jugendbibliothek.

Pressekontakt

Katrin Högbe

Carlsen Verlag GmbH

Völkersstraße 14-20

D- 22765 Hamburg

Tel: + 49 40 39804 273

E-Mail: katrin.hogbe@carlsen.de